

Edición 698, marzo 2013

Bossard Spain  
Av. de les Corts Catalanes, 8  
08173 Sant Cugat del Vallès

Teléfono +34 93 561 28 90  
Fax +34 93 561 28 91  
www.bossard.com



## Nuevo en Bossard

Bossard se encarga de la división KVT-Fastening...



## Novedad mundial

Otro hito más en la historia del éxito de SmartBin!...



## Acreditado

La vida interior del nuevo centro tecnológico y logístico TLZ de Bossard...





**E**stimada lectora,  
estimado lector

Por primera vez desde agosto de 2011, o sea, desde hace 18 meses, el índice PMI ha superado el margen de 50 lo que son muy buenas noticias para la economía suiza. Aunque una golondrina no haga primavera, el índice PMI de enero es una señal esperada de que nuestras expectativas de una pronta mejora de la situación económica están cada vez más cerca.

La cartera de pedidos se ha incrementado considerablemente en comparación con otoño, lo que significará una producción superior en los próximos meses, lo que es bueno para la economía y confirma nuestro prudente optimismo para 2013. Parto de la base de que en los próximos meses se habrá superado el fondo del valle también en el sur de Europa y se establezca una recuperación.

A finales del último año pudimos notificar la adquisición de KVT, empresa que nos complementa en gran medida tanto en que significa un mayor surtido, como geográficamente con un volumen sustancial en Alemania. Estimados clientes, les invito a leer más al respecto en la columna de al lado.

Con SmartBin flex hemos vuelto a conseguir una gran tirada. Estas nuevas soluciones logísticas de la casa Bossard permiten una configuración flexible, individual y ajustable en todo momento del puesto de trabajo, sin cables ni estructuras.

El suministro del puesto de trabajo no puede ser más cercano y flexible, así que disfrute de

nuestro artículo de logística de Urs Güttinger.

El año pasado le presentamos nuestro servicio "Next Generation", con el que queremos mostrar al cliente mediante el análisis de la cadena de valores potenciales acerca de cómo y dónde puede ahorrar gastos en el sector productos, ingeniería, logística y producción. Me llena de orgullo poder informarles de que con este nuevo servicio de la empresa Bühler hemos ganado el premio Innovation Partner Award 2012. Solo 4 entre 7500 proveedores del grupo Bühler pudieron llevarse este extraordinario reconocimiento a casa.

Cada vez son más los clientes que son conscientes de nuestro acreditado laboratorio de ensayos. Les invito a leer detenidamente el artículo tecnológico. Será un honor para nosotros realizar ensayos con sus productos.

La nueva biblioteca CAD de Bossard le permitirá descargar modelos en 2D y 3D de nuestros productos pulsando un botón, para agregarlos en sus diseños. Para más información, lea el artículo de productos.

Les deseo cordialmente que pasen un buen invierno y que se alegre del pronto fortalecimiento de la economía.

Carlo Pelosi  
bomi@bossard.com

Bossard se encarga de la KVT-Fastening

## Fuerzas unificadas

Desde mediados de noviembre de 2012, Bossard se encarga de la división KVT-Fastening del grupo KVT Koenig Group.



### La KVT-Fastening

La división KVT-Fastening es un especialista de renombre de aplicaciones de fijación y sellado con foco en el sector germanoparlante.

La KVT-Fastening tiene aprox. 230 empleados en Alemania, Suiza, Austria y en el centro de Europa del Este, y tiene un volumen de ventas de alrededor de 120 millones de francos suizos.

### Refuerzo estratégico

Desde el punto de vista estratégico, el grupo Bossard reforzará por triplicado sus cimientos al dar este paso:

- En primer lugar, gracias a esta adquisición, se aproxima al objetivo estratégico de seguir creciendo a nivel mundial de manera fructífera y más cercana a los clientes.
- En segundo lugar, con esta adquisición estratégica, los clientes se benefician del aumento de competencias en la tecnología de fijación

industrial y de una cartera de productos y ofertas completadas de manera óptima.

- Y en tercer lugar, esta unión estratégica de la gran experiencia en ingeniería de las dos empresas crea nuevas posibilidades para satisfacer la creciente demanda de soluciones específicas de clientes y de tecnologías de fijación innovadoras.

### Fuerzas unificadas

La intención es beneficiarse de estas fuerzas en el mercado con los más de 1.800 nuevos empleados, así como expandir la presencia independiente en el mercado de las dos empresas.



Bossard respalda a Seraina Boner

## La resistencia marca la diferencia



### Seraina Boner

En la temporada 2012/2013, Bossard acompaña a la esquiadora de fondo Seraina Boner como patrocinador.

Seraina Boner es conocida como la mejor esquiadora de fondo del mundo y como suiza, goza de ser "exótica" rodeada por todas las atletas de élite escandinavas. Su potencial está en su constancia y en su motor incansable. Boner es una luchadora nata que se puede mantener a una buena distancia respecto de su competencia, tanto en carreras en llano como en pendientes. En 2012/2013, Seraina Boner comienza su tercera sesión como esquiadora de fondo.

Su meta es clara: ¡Victoria en las carreras Ski Classics y en la FIS Marathon Cup!



### Bossard como patrocinador

La estrategia de Bossard también es: «Con decisión hasta llegar a la meta».

Para ello se requiere resistencia, constancia y empleados luchadores natos con motores incansables. No se requiere un sprint corto, ni una única acción repentina, sino un rendimiento constante permanente de nivel máximo.

Bossard desea a Seraina Boner y a todos los clientes que logren sus elevados objetivos.

¡Estaremos encantados de acompañarle!

Actualidad

## El mercado de abastecimiento

Después de un mercado con una prolongada tendencia lateral vuelve a haber movimiento en las demandas. Como consecuencia, algunos precios de la materia prima tienden a subir.

### Materia prima

Hay indicios crecientes de que en la materia prima se van a producir ligeras correcciones. Diferentes fabricantes de acero han llevado a cabo un incremento de precios en el primer trimestre, otros lo tienen en cuenta y una parte de los participantes del mercado anuncian un incremento de los precios en el segundo trimestre. En la situación marco económica actual se ha producido una ligera mejora en los datos macroeconómicos de la Eurozona, lo que conduce a una demanda más elevada y puede influir en los precios de manera decisiva.

### Acero

#### Precios

Como los precios de la mayoría de las materias primas (mineral de hierro, chatarra, electricidad y carbón) se han recuperado en los últimos meses, los fabricantes también han comenzado a aumentar los precios. Por norma general, la demanda ha ido subiendo y la situación de los pedidos ha mejorado para los fabricantes. Aún está por saber si la tendencia será permanente.

### Plazos de entrega de productos finales

Los plazos de entrega siguen siendo estables, con una ligera tendencia a una prolongación de los tiempos de entrega. En función del producto, los plazos de desarrollo se encuentran entre dos / tres y cinco meses.

### Inoxidable

#### Precios

En el mercado del acero inoxidable, la situación sigue siendo similar a la que era: con una tendencia estable, como lo fue en los meses pasados. El precio del níquel se mueve al nivel acostumbrado. Los demás elementos también se mueven en los rangos convencionales. Depende en gran medida de si la demanda en la economía mundial sube y de si el fondo del valle en los precios del acero inoxidable se ha alcanzado o no.

### Plazos de entrega de productos finales

Con la situación anteriormente mencionada se producen grandes cambios en los plazos de entrega. El plazo de desarrollo comprende entre dos y cuatro meses, en función del producto. En las próximas semanas no se espera ningún gran cambio de esta situación.

### Portada:

El nuevo centro tecnológico y logístico de Bossard AG en Zug es mucho más que solo un almacén. En esta y en las próximas ediciones de Bossard Mitteilungen le informaremos más acerca de su vida interior. Hoy: el acreditado laboratorio de ensayos.



SmartBin flex

## Novedad mundial



Otro hito más en la historia del éxito de SmartBin.

Con la introducción de SmartBin flex, Bossard sienta nuevas bases en la gestión automática.

### Situación de partida

En la fabricación industrial hay una tendencia creciente a desarrollar conceptos Lean, lo que con mucha frecuencia está relacionado con la producción en flujo o por ciclos. En este contexto, el suministro del puesto de trabajo flexible y fiable es de suma importancia.

El concepto «Las piezas se gestionan por sí mismas» fue un requisito vinculante para Bossard, incluso en el caso del suministro del

puesto de trabajo. Al principio del desarrollo surge la pregunta: ¿Cómo se pueden transferir las propiedades de SmartBin a un contenedor de colocación libre, desplazamiento libre y adecuado para todas las posiciones?

El contenedor individual tiene que unificarse con el sensor de peso fijo, la comunicación se garantiza mediante una conexión inalámbrica por radiofrecuencia y, listo, las piezas se gestionan por sí solas.

### Nuevo desarrollo con tecnologías probadas

La respuesta de Bossard a este reto se llama “SmartBin flex”. SmartBin flex unifica las tecnologías probadas, convirtiéndolas en un nuevo concepto con ventajas decisivas.

La elevada fiabilidad del acreditado SmartBin fue un requisito para el nuevo sistema. Así, se evaluaron tecnologías fiables en todo el mundo y las bases fundamentales se adaptaron entre sí de manera que

## SmartBin por triplicado:



### SmartBin flex

- Flexible e independiente
- De colocación libre
- Adecuado para todas las posiciones
- Comunicación por radiofrecuencia
- Suministro de corriente con batería integrada (vida útil aprox. 10 años)



### SmartBin mobile

- En un carrito móvil
- De desplazamiento libre
- Comunicación al PC inalámbrica
- Suministro de corriente por batería (cargar una vez por semana)

## Bühler Supplier Excellence Day 2012

se lograron las propiedades deseadas de SmartBin flex.

### 1. Sensores de peso:

la tecnología de balanzas se ha desarrollado por uno de los mejores proveedores de SmartBin. Gracias a su experiencia y saber hacer desde hace más de 10 años, se formó una unidad que cumple todas las necesidades en cuanto a precisión, estabilidad duradera y robustez.

### 2. Comunicación:

para la comunicación por radiofrecuencia se escogió a un socio del espacio europeo con amplia experiencia en la tecnología inalámbrica de redes por sensor y que ya tiene innumerables aplicaciones similares para el uso diario.

### 3. Software:

el acreditado software "ARIMS" para la gestión de inventario también se emplea para la generación más joven de SmartBin.

El desarrollo de la idea hasta el prototipo y sucesivo con una serie 0 hasta su maduración para el mercado, fue un gran reto, aunque transcurrió sin problemas y cumpliendo los plazos previstos, de manera que la introducción definitiva en el mercado se realizará a lo largo del año 2013 de acuerdo con lo planificado.

### Flexible y automático

SmartBin flex puede emplazarse en cualquier sitio, tal como cabe esperar de un contenedor estándar. También es posible la posición inclinada que con tanta frecuencia se utiliza en los lugares de montaje. Los empleados pueden llevarse los contenedores hasta el puesto de trabajo de la unidad que se va a montar o pueden desplazarlo de un puesto de trabajo a otro. Otra ventaja es que también pueden agregarse nuevos artículos sin ningún problema, lo que ofrece al cliente la posibilidad de configurar el diseño en el puesto de trabajo de manera flexible y de reaccionar de manera independiente ante los cambios en el proceso de producción.

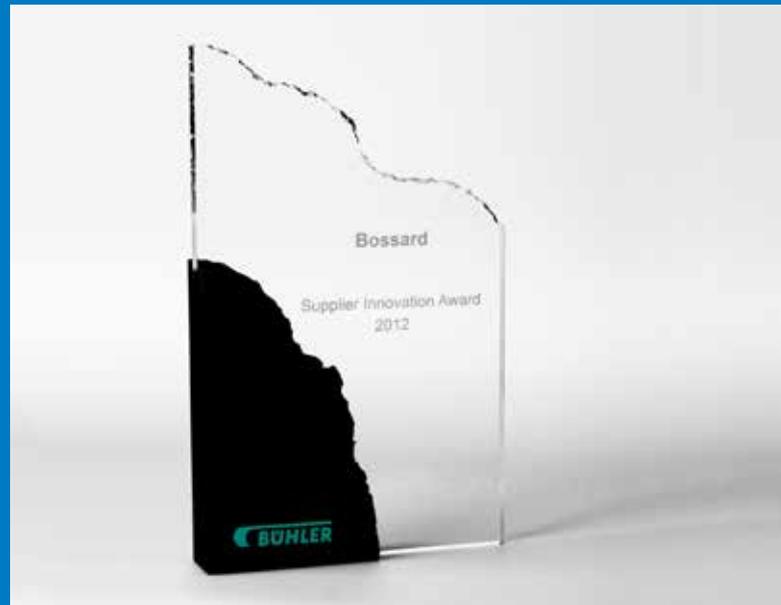
Las propiedades más importantes de SmartBin, a saber, totalmente automático, seguro y fiable, se mantienen gracias a la comunicación inalámbrica por radiofrecuencia. Las unidades de SmartBin flex están conectadas online con los servidores Bossard y realizan el pedido de abastecimiento manera automática y fiable hasta el lugar de utilización. Todo de acuerdo con el concepto: "Las piezas se gestionan por sí mismas".

Información:  
[uguettinger@bossard.com](mailto:uguettinger@bossard.com)



### SmartBin classic

- Instalación fija
- Versión estándar
- Compacto
- Disposición limpia
- SmartBin hasta tamaños de palet (1 tonelada)
- Distribución máxima, 200.000 SmartBin en uso



**En el marco del "Supplier Excellence Day 2012" en el monasterio de Ittingen se premiaron los mejores proveedores de Bühler AG. Se entregaron en total 12 premios en las dos categorías "Bühler Innovation Partners" y "Supplier Performance".**

La relación social de una empresa con sus proveedores juega un papel fundamental en el creciente mundo de las redes, especialmente cuando se trata de la optimización global de procesos y de la gestión de innovaciones. Este año, la Bühler AG también ha invitado a sus proveedores al acontecimiento "Supplier Excellence Day":

60 premiados se reunieron el 22 de noviembre de 2012 en las históricas instalaciones del monasterio de Ittingen con alrededor de 40 representantes de Bühler para celebrar juntos y para intercambiar impresiones acerca de la colaboración futura.

El CEO Calvin Grieder por fin dio en el clavo en su discurso de cierre: la Bühler AG no solo es una empresa de Suiza, es una empresa que está como en casa en todo el mundo, por lo que las relaciones con los proveedores juegan un papel decisivo, tanto ahora como en el futuro.

Uno de los puntos fuertes del evento fue la entrega de premios en la categoría "Bühler Innovation Partners". Los cuatro premiados del concurso de proveedores de innovación, que se celebró por primera vez el año pasado, son las empresas Bossard, Marti Engineering, Schneider y Siemens.

Después de que el año pasado Bossard obtuviera su premio "Premium Supplier 2011", este nuevo premio es una confirmación más de la elevada capacidad de rendimiento de Bossard y, por otra parte, una promesa de futuro.

Presentamos la vida interior del nuevo centro tecnológico y logístico TLZ de Bossard

## El acreditado laboratorio de ensayos



Los crecientes requisitos de calidad requieren datos cada vez más rápidos y precisos sobre la composición de los materiales, las propiedades mecánicas y las funcionalidades. Es por este motivo que Bossard opera un centro de ensayo para elementos de unión mecánico-tecnológicos y componentes generales.

### Requisito

En muchos sectores de la tecnología de fijación moderna, la especificación correcta juega un papel determinante, por lo que la verificación o validación tempranas de un producto o de un proceso son necesarias para detectar pérdidas de comunicación técnicas, humanas o del proceso.

Tanto las prescripciones nacionales como las directivas de la UE, que establecen el requisito fundamental en especial de la seguridad de un producto, exigen justificantes vinculantes con las correspondientes declaraciones de conformidad para la puesta en circulación de productos.

Por este motivo, la confirmación independiente de los valores característicos de componentes, productos y piezas es una función de suma importancia en la vida económica actual.

### Acreditación

El organismo de acreditación suizo (SAS), acredita, de acuerdo con su comprobación en noviembre de 2012, la competencia técnica necesaria y la independencia del laboratorio de ensayo y calibración de Bossard, instalado en el centro tecnológico y logístico.

El término acreditación contiene el latín «credere»: creer, confiar. Contiene la palabra «dare»: dar, regalar. Por lo tanto, acreditar significa regalar confianza. Se puede confiar en que los centros acreditados realizan sus servicios de una manera competente y fiable.

La acreditación según ISO/IEC17025 está enlazada a nivel nacional y está respaldada a nivel internacional.

### Centro de competencia

El Bossard Analytik es un servicio global en la tecnología de fijación: desde el acreditado laboratorio de ensayos hasta la Application Engineering, pasando por el laboratorio de aplicaciones tecnológicas.

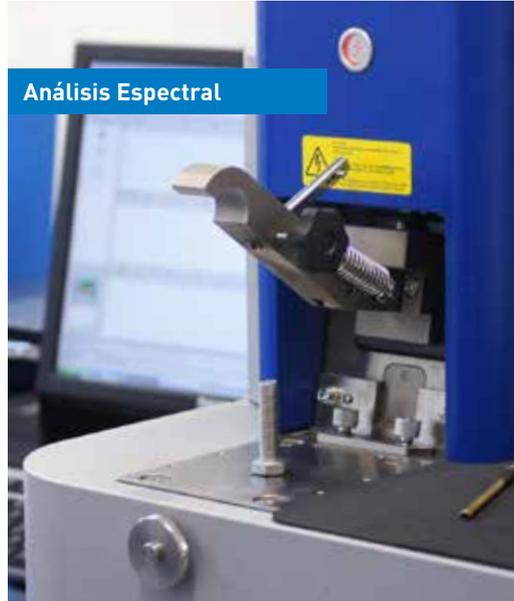
### Ventajas

- Instancia de ensayos independiente: El laboratorio técnico de ensayos y calibración de Bossard está acreditado por la norma ISO/IEC17025
- Seguridad documentada: El laboratorio de ensayo y calibración de Bossard está en condiciones de comprobar elementos de unión, componentes y condiciones de montaje específicos del cliente y de mostrar los resultados en forma de un certificado de ensayo.
- Socio competente: Los requisitos de los clientes, unidos a la experiencia en el sector de los tornillos de la Application Engineering, son los requisitos para desarrollar soluciones innovadoras.
- Soluciones demostradas: Para cubrir las crecientes necesidades, Bossard sigue las tendencias en la tecnología de ensayo e invierte en modernos equipos de ensayo para las resoluciones de ensayo lógicas y las soluciones fiables.

Prueba de Coeficiente de Fricción



Análisis Espectral



Dispositivo de medición multisensor



## Procesos de ensayo

- Intento de tracción y de carga de ensayo / resistencia del material
- Intento de carga de ensayo / de arranque / resistencia de la unión
- Intento de enroscado / enroscado excesivo / ensayo de atornillamiento
- Comprobación del coeficiente de fricción / comprobación de torsión
- Comprobación de dureza / medición del desarrollo de la dureza
- Control de dimensión
- Medición de coordenadas 3D
- Medición de grosores de capa (fluorescencia de rayos X)
- Análisis espectral (espectrómetro óptico de emisiones)
- Ensayo de corrosión (ensayo en niebla salina)
- Diseño / modelo
- Examen microscópico

## Requisitos / exigencias

- **Medición:** Integridad de las tareas para el cálculo de los valores de una magnitud específica sin otra interpretación que los resultados.
- **Ensayo:** Proceso técnico compuesto por el cálculo de una o varias características de un producto o de un proceso de acuerdo con un proceso determinado, con la evaluación final de la concordancia con los requisitos.
- **Opinión técnica:** Examen sistemático de un producto o un proceso con determinación de su concordancia con requisitos determinados o generales (por una evaluación pericial). Las recomendaciones correspondientes se basan en los ensayos de laboratorio y los conocimientos resultantes.

## ■ Planificación de la calidad:

Los productos exitosos son el fundamento para una producción de calidad. El aseguramiento de la calidad comienza en la planificación de los productos, la realización de los procesos de fabricación y en las características de ensayo de cada nivel para el montaje conforme al proceso.

## ■ Seguridad de la unión:

Los productos seguros se basan en un análisis de peligros con medidas definidas para la reducción de riesgos en caso de fallar la unión por tornillo. De las clases de riesgo pueden derivarse las diferentes exigencias del dimensionado y la documentación de la unión por tornillo, así como las herramientas que tienen que emplearse para el montaje

## ■ Calidad del montaje:

Para un montaje de calidad con uniones por tornillo de seguridad, en las que tiene que estar garantizada la fuerza de sujeción previa correcta, la salida controlada del par de apriete es un requisito.

## ■ Certificado de inspección:

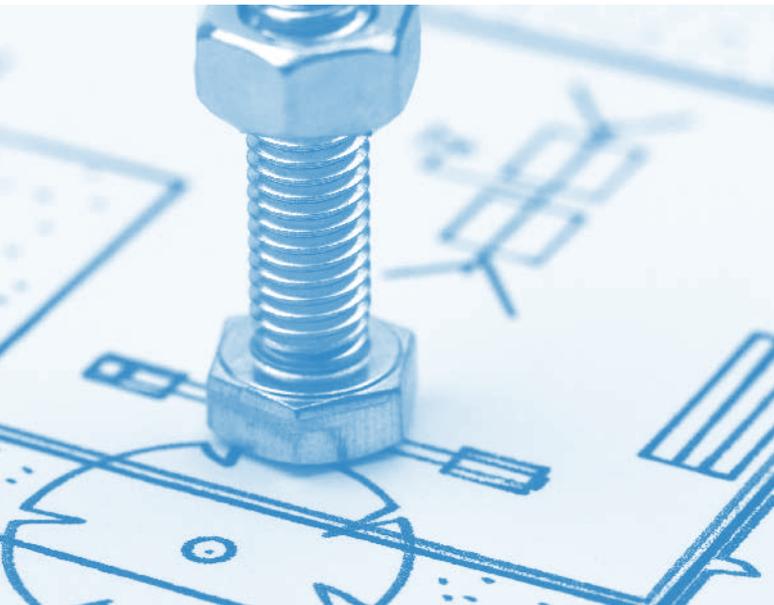
Certificación procedente de un centro de ensayo independiente con la documentación de los resultados de ensayo definidos, incl. la disposición de la composición química de los materiales para una declaración vinculante acerca de una entrega definida de productos.

## ■ Análisis de daños:

Comprobación de las uniones por tornillo y cálculo de las posibles causas debidas a daños (rotura del tornillo), a la calidad del producto, las condiciones de montaje y el diseño del tornillo.

Procesado con CADENAS

## La biblioteca CAD de Bossard



### Situación de partida

La nueva biblioteca CAD de la tecnología de fijación permite una descarga global de datos de todos los artículos del catálogo Bossard con los datos correspondientes del producto seleccionado.

### Tema

Bossard ha creado junto con CADENAS la biblioteca CAD con los elementos de unión presentados en el catálogo Bossard. Así, el usuario tiene a su disposición los datos de los elementos de unión como modelo 2D o 3D.

CADENAS es un fabricante software líder en los sectores de la gestión estratégica de piezas y reducción de piezas (PARTsolutions), así como de los catálogos electrónicos de productos CAD (eCATALOG-solutions).

### Características de utilización

El trabajo diario se simplifica para planificadores, ingenieros,

proveedores y constructores, cuando los elementos de unión seleccionados están disponibles como modelos 2D o 3D y los datos más importantes están referenciados. De esta manera se ahorra tiempo de trabajo y se aumenta la eficacia en la fase de diseño.

### Ventajas

- Todos los productos disponibles como datos 2D y 3D
- Acceso flexible a todos los datos relevantes del catálogo
- Online actualizado
- Disponible como App

### Nota

La plataforma CADENAS ofrece más que solo modelos CAD. Tiene a su disposición herramientas útiles para la búsqueda, la comparación y la consulta de las descripciones de productos.

<http://bossard.partcommunity.com>  
[www.cadenas.de](http://www.cadenas.de)

Actualidad en Bossard

## Todo para el cable

El surtido actual de elementos de unión para la electrotécnica en Bossard ofrece muchas posibilidades y se expande constantemente.



Abrazaderas para cables



Fijaciones de cable



Protección de cables



Identificaciones



Racores atornillados para cables



Piezas de contacto

En el nuevo catálogo de Bossard y en la Bossard e-Shop encontrará todos los elementos de unión para la electrotécnica (en el grupo del catálogo 13)